ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 19 février 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'engagement du personnel contractuel à la Régie des Télégraphes et des Téléphones", a donné le 21 février 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 19 februari 1990 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de indienstneming van het contractueel personeel bij de Regie van Telegrafie en Telefonie", heeft op 21 februari 1990 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 3 doit être complété par les mots "19 janvier 1990;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Le texte néerlandais du liminaire doit être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2.

La division en paragraphes ne se justifie pas.

La même observation vaut pour les articles 4, 5 et 8.

Il est proposé de rédiger l'article 2 comme suit :

"Les recrutements visés à l'article 1er, 1° à 5°, sont autorisés par le Ministre, après avis de l'Inspecteur des Finances.

Les recrutements visés à l'article 1er, 6°, sont autorisés par le Ministre, après avis de l'Inspecteur des Finances et après accords du Ministre de la Fonction publique et du Ministre du Budget".

.../...

Article 3.

1. En ce qui concerne la condition énoncée au 1°, conformément à la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes, la qualité de Belge ne peut être requise que des membres du personnel qui exercent un emploi public au sens plein du terme (1).

2. Le 6° serait mieux rédigé comme suit :

"6° posséder les aptitudes physiques requises pour l'exercice de la fonction à conférer".

Article 4.

1. Dans le texte français, à la fin du paragraphe 1er, il suffit d'écrire : "... requises pour la fonction à conférer".

Le texte néerlandais du paragraphe 1er doit être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

2. La rédaction suivante est proposée pour le paragraphe 2 :

"§ 2. Les qualifications particulières requises pour la fonction à conférer sont déterminées par le Ministre et sont portées à la connaissance du public par voie d'affichage pendant un délai de quinze jours au moins.

.../...

---

(1) C.E. arrêt, n° 24.689, du 26 septembre 1984, Vercammen.

Le Ministre ou son délégué détermine les modalités de cet affichage et, le cas échéant, tout autre moyen de publicité qu'il estimerait adéquat".

Article 5.

Le texte néerlandais de l'article doit être rédigé en tenant compte de la remarque qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 6.

Le paragraphe 2 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 2. A défaut de candidats satisfaisant aux conditions fixées au paragraphe 1er, le Ministre peut faire appel à d'autres candidats sans déroger à l'article 3.

L'appel aux candidats se fait conformément à l'article 4, § 2".

Article 7.

Il y a lieu de supprimer les mots "qui a la Régie des téléphones et des télégraphes dans ses attributions".

Dans le texte néerlandais le mot "miskenning" devrait être remplacé par le mot "overtreding".

.../...

Article 8.

Le texte suivant est proposé pour la deuxième phrase du pargraphe 2 :

"Le montant de cette rétribution est fixé par le Ministre après avis de l'Inspecteur des Finances et accords du Ministre de la Fonction publique et du Ministre du Budget".

AANHEF.

Het derde lid behoort te worden aangevuld met de volgende woorden "19 januari 1990;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De inleidende volzin redigere men als volgt : "Bij arbeidsovereenkomst mogen in dienst worden genomen :".

Artikel 2.

De indeling in paragrafen is niet gerechtvaardigd.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 4, 5 en 8.

Er wordt voorgesteld artikel 2 als volgt te redigeren :

"De aanwervingen bedoeld in artikel 1, 1° tot 5°, worden na advies van de Inspecteur van Financiën toegestaan door de Minister.

De aanwervingen bedoeld in artikel 1, 6°, worden na advies van de Inspecteur van Financiën en na instemming van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister van Begroting toegestaan door de Minister".

Artikel 3.

1) Met betrekking tot de in 1° gestelde voorwaarde kan in overeenstemming met de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen alleen dan van de personeelsleden worden geëist dat ze de hoedanigheid van Belg bezitten als ze een openbaar ambt in de ware zin van het woord bekleden (1).

2) Het zou beter zijn 6° als volgt te redigeren :

"6° de lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is voor het vervullen van de te verlenen functie".

Artikel 4.

1) Voorgesteld wordt paragraaf 1 aldus te stellen :

"§ 1. Om met toepassing van artikel 1, 6°, te worden aangeworven moet men bovendien door het bezit van één of meer aanvullende diploma's en door een nuttige beroepservaring aantonen bijzonder bekwaam te zijn voor de te verlenen functie".

.../...

---

(1) Zie Raad van State arrest nr. 24.689, van 26 september 1984, Vercammen.

2) Voor paragraaf 2 wordt de volgende redactie voorgesteld :

"§ 2. De bijzondere bekwaamheden vereist voor de te verlenen functie worden bepaald door de Minister en worden ter kennis van het publiek gebracht door aanplakking gedurende ten minste vijftien dagen.

De Minister of zijn gemachtigde bepaalt de nadere regelen betreffende die aanplakking en, in voorkomend geval, elk ander middel van bekendmaking dat hij dienstig acht".

Artikel 5.

Men schrijve telkens : "Die indienstneming kan niet worden vernieuwd" in plaats van "Deze indienstneming is niet hernieuwbaar".

Artikel 6.

Het zou beter zijn paragraaf 2 als volgt te redigeren :

"§ 2. Bij gebreke van gegadigden die aan de in paragraaf 1 gestelde voorwaarden voldoen, kan de Minister een oproep doen tot andere gegadigden zonder van artikel 3 af te wijken.

De oproep tot de gegadigden geschiedt overeenkomstig artikel 4, § 2".

Artikel 7.

De woorden "tot wiens bevoegdheid de Regie van Telegrafie en Telefonie behoort" dienen te vervallen.

Het woord "miskenning" moet worden vervangen door het woord "overtreding".

Artikel 8.

Voor de tweede volzin van paragraaf 2 wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Het bedrag van die bezoldiging wordt door de Minister vastgesteld na advies van de Inspecteur van Financiën en na instemming van de Minister van Openbaar Ambt en van de Minister van Begroting".

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

Monsieur : R. ANDERSEN,
de Heer :
Madame : M.-L. THOMAS, conseillers d'Etat,
Mevrouw : staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. FINCOEUR.